

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Redazione ed amministrazione
Piazza Adamich.

Előfizetési ár — Associazione:
Egy évre Per 1 anno 6.— frt
Félévre » 6 mesi 3.— »
Negyedévre » 3 » 1.50 »
2 hóra » 2 » 1.— »
Külföldre 1 évre . . Per l'estero 8.— »

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyitlerek:
olyótetnek árszabály szerint a kiadó
hivatalban, (Piazza Adamich).

Továbbá és kizárólag:
Goldberger A. V. hirdetői irodá-
ában Budapest, Váci-utca, Oppelik
B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assu-
mono nell'ufficio di spedizione in Fiume
Piazza Adamich.

23 decembre 1888

Megjelenik minden vasárnap

1888. december 23

VIII. ÉV FOLYAM

Főhívás előfizetésre!

A jövő év január hó elsejével lapunk a hetedik évfolyamot éri meg; és habár e tengerparti magyar lap fönállásának első éveiben az akadályok hosszú sorával volt kénytelen megküzdeni, a legutóbbi idők alatt mindinkább megszilárdult, s így annak szebb jövője elé bizalommal tekinthetünk.

Mily szolgálatokat tett a lap közügyeinknek, fölöslegesnek tartjuk részletezni. Szerénytelenség nélkül emondhatjuk azonban, hogy nem egy fontos kérdésben oly befolyással volt a közvéleményre, melynek előnye elvitázzhatlanok.

Kiváló gondot fordítottunk arra, hogy a lapunk hasábjain tárgyalt tények, mindenkor hiteles forrásból legyenek merítve, — s nem mulasztottuk el a külföldi nevezetesebb kereskedelmi és egyéb közgazdasági eseményeket a magyar tengeri kereskedelemmel kapcsolatba hozva, akként ismertetni, hogy azok a magyar közgazdasági érdekek részé-e hihasználhatók legyenek.

Főtörökvésünk volt, egyrésztől a kikötő város különböző elemei körében az egyetértés eszméit hirdetni, s másrésztől az anyaország és a Fiume közönsége között fönálló jó viszony megszilárdítására közreműködni.

A mint eddig úgy ezután is tartózkodni fogunk a viszályokat előidézö szenvedélyes támadások.

A „Fiume” tárczaja

Románca.

Irtja: Erödi Béla.
(1863)

Szellő reng a lombok tetjében,
Csillagnyáj legel a tiszta égen.
Kis tolyóeska medrét vígan járja,
Tündérmesét suttog ezüst árja.
Fülmiledal süri bokor mellett,
S egy ifju pár esküszik szerelmet —
Csendes, néma, holdvilágos éjen.

Ingadoz és eltörök a nádszál,
Ha a szél fú, vagy madár ha rászáll.
Csalfa a lány, szíve másra vágyik,
Nem is örzé az esküt sokáig.
Másc szíve, megszegye hűségé,
A mit egynek örökre ígére —
Csendes, néma, holdvilágos éjen.

Búsán szól a páriját vesztett gerle,
Azt sem tudja, hová térjen, merre.
Nagy az ifju szívéen ejtett sebje,
Nincs rá balszám, sem földön sem mennybe,
Arca sápadt, üzi balszerencse,

tól de leginkább kerülni fogjuk a személyeskedést, mely ma már különösen a vidéki sajtó körében az undorodásig fölbujánzott.

E mellett azonban nem fogunk visszarúdni az igazságot minden irányban kimondani.

Kiváló gondot fogunk fordítani egyúttal arra, hogy a sok áldozatba került magyar tengeri kikötő forgalma az anyaország kereskedelmé részére napról napra nagyobb és nagyobb előnyvel megközelíthető legyen!

Lapunk előfizetési ára marad a régi:

Egész évre 6 frt
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt 50 kr.

A „Fiume” szerkesztősége.

Mi történik körülöttünk?

Lapunk keretén kívül esik a politika. Ez okból legfölebb csak idézhetünk egy-egy ellenséges kifakadást, mely a tengerpartvidéki, ellenünk szenvedélyesen hangolt sajtóban lát nap világot, s melyhez a legutóbbi esetben is, egy fiu meí városi képviselőnek Adamich Lajosnak emondott beszéde szolgáltatta a bizonyítékot. — A „Džuržo Croatia” és hitsorsosai egy idő óta nagy örömeiket lelik abban, hogy kétségbe vonják az oly hazafias lakosság létezését a kikötő városban, mely a hűve magyar ügy-

nek a magyar állami eszmének. — Régóta folyik az igazgatás, a nélkül, hogy a helybeli sajtó, melynek egyik tekintélyes organuma a politikával is foglalkozik, komolyan emelne föl szavát a fiu meí hazafias polgárság reputációjának megóvása érdekében. Nem esoda tehát, hogy az ellen fél vérszemet kap, s elárasztva Fiumét a közjogi alappal semmiképp se összeegyeztethető eszmékkal, lassú munkával készíti elő a talajt oly férfiak részére, kik nem átálják ki mondani, hogy nekik Magyarország nem hazájuk.

Nem hazafiatlansággal vádoljuk a helybeli olasz sajtót de közönyösségét mégis csak fölemlítjük: takargatni az „propter bonum parvis” mindent, ha mindjárt a saját kárunkra is! Hallgatással szentesíteni még a legelenségesebb áramlatokat, is nem föladata a hazafias sajtónak, a milyennek a helybelit kétségkívül elismerni kötelességünk. — Mert elvégre is, az örökös hallgatásnak következményeként, vajmi könnyen reánk süthetik: „Qui tacet consentire videtur.”

Hogy mily rossz benyomást keltenek az ellenséges sajtónak Fiume és a Magyarország közt malakodó jó viszony megrontására törekvő támadásai, mutatják ama lelkes czáfolatok, melyek az Ausztriában megjelenő olasz lapokban, ú. m. az „Eco di Pola” a „Mattino” s egyéb újságokban, megjelenő közlemények, melyek rendszerint a magyar ügyért lelkesedni tudó fiu-

mei polgárok körében lelik forrásukat.

Azonban emnyi nem elég az üdvösségre!

A valódi fiu meíek nemcsak magyar érzelműek akarnak lenni, de tényleg azok is! Sokszor hallottuk e szavakat a fiu meí lelkes polgárság körében, s legutóbb nem egyszer némi elégtétellel olvastuk néhány ausztriai olasz lapban az ily irányú érzelmeknek megfelelő nyilatkozatokat. — Jól esik ezt hallanunk; de mit használ, ha mindezeket a fiu meí képviselőtestületben emondott nyilatkozatokkal czáfolják meg. Igaz, hogy Adamich Lajosnak ismeretes beszéde, melyel Magyarországot nem ismeri el a fiu meíek anyaországának, nem lehet irányadó a fiu meí közérzelmé elbírására, a hazafias polgárság tiszta öntudata pedig megelégszik azzal, hogy az ily nyilatkozatokat a képviselőtestületi szavazásokkal a meghatározottabban visszautasítja; azonban ha „egy fecske nem is csinálhat nyarat”, mindenesetre résen kell lenni, úgy a sajtónak, mint a hazafias testületeknek és polgárságnak, hogy a már-már gomiba módra fölbujánzó támadások a maguk értékére redukáltassanak és ha kell, teljesen megszűnjenek. A közelgő választások jó alkalmmal szolgálhatnak a lábra kapó előtételek és támadások legalább részben történő megczáfolására és megtörésére. — — —

Jár-kei, mintha valakit keresne —
Csendes, néma, holdvilágos éjen.

Könnyü szellő nádszálak közt játszik,
Csendes árban két halász halászik.
A folyóeska medrét lassan járja,
Hej! valami rémest suttog árja.
És mint így halásztak a halaszok,
A folyóban egy hullát találtak —
Csendes, néma, holdvilágos éjen.

Másnap ridég sírgödörbe tették,
Nem is voltak, a kik megkönyezték.
Ott a fejfa, felírás van rajta:
Itt nyugszik a hűség áldozatja.
Sírhalmról egy kicsiny pacsirta
Röppen el, ha ott magát kisirta —
Csendes, néma, holdvilágos éjen.

A hűtlen lány elfeledte régen,
S másnak keblén éldeleg új kéjben.
Sírban a holt zavartalan nyugszik,
Szól az eskü: „Híved leszek holtig!”
Leng a szellő, ing a bokor ága,
A hűtlen lány a holt ifut látja —
Csendes, néma, holdvilágos éjen.

Sűrű hó hull, hideg szelek járnak,
Vége van már a gyönyörű nyárnak.

A hűtlen lány leeresztett hajjal,
Merengye ül, s mit susog oly halkkal?
Sírbanon ül höfödett fűz mellett,
S a halottnak esküszik szerelmet —
Csendes, néma, holdvilágos éjen.

Erödi Béla.

Dr. Erödi Béla.

Szinte irigykedve olvassuk mindig, hogy az anyaországban folyton talál a közlekedés oly érdemes férfiakra, kiket szívük szerint megbizálhatnak. Csakhamar megvigasztalódnunk, mikor kitűdött, hogy itt a tengerparton, a szép Fiumében is van nekünk valakink, a ki iránt a köztisztelt és közszeretet leróhatja az elismerés adóját.

Csak hogy megtudhadtuk!
Még nagyobb volt azonban örömrünk hogy társadalmunk színe-java a lelkese-
dés bizonyos nemével csatlakozott a mozgalomhoz!

Minthacsak folyton a jó fiu meíeknek

irt volna Dr. Erödi Béla. Pedig talán sokan közülök még azt sem tudják, hogy ő is nem keveset, és sok jót irt a mi „gyöngyömről”.

Dr. Erödi Béla 1882 óta áll a fiu meí főgimnazium élén. Az igazgatói állásra maga Trefort Agost irásbelileg hívta meg, s mielőtt állását elfoglalta volna tanulmány utazást tett Olaszországban. Jól választott e boldogult minster, arra a közel jövő itelele érdemlegesebb választ ad majd, mint a sok dicsérő szó, mely megemlékezés nélkül halmozhatnánk össze érdemeinek kidomborítására. — Tevékenysége itt is folytonos volt, s a mellett, hogy a fiu meí m. kir. állami főgimnazium érdekében nem sajnálta a szakadatlan munkát, 1887-ben részt vett az első keleti társas kirándulásban; 1888-ban pedig Trefort minster megbizásából Olaszországban járt az olasz középiskolák tanulmányozása czéljából. — Ez utjáról most van munka alatt egy terjedelmes jelentés, a keleti utról pedig úgy a földrajzi társaságban, mint a fiu meí magyar ajku közönségen ott érdekes fölvázásokat tartott.

Dr. Erödi Béla fiu meí munkásságáról

A portoréiak a horvát bánánál. Gróf Kuen Hédervay, Horvátország bánja e hó 14-én fogadta a portoréi küldöttséget, mely a Portoróban tervezett doeknak léte-itése érdekében utazott Zágrábba. A küldöttség tagjait névszerint Blazevics polgármestert, Dr. Raudich Jakab plébánost, és Sverljuga Mátét, a Sverljuga és társai hajózási vállalat igazgatóját a horvát bán a legnagyobb előzékenységgel fogadta, s megígérte, hogy az ügyvel foglalkozni fog, s hogy Portoró, mely a múltban különösen a hajóépítés terén oly kiváló hírnévként a jövőben se legyen kitéve a pusztulásnak. — Végül Sverljuga Máté hajózási vállalkozótól élénken tudakozódott Fiume tengeri kereskedelmi forgalmának fejlődése iránt, s a kedvező válasz észrevehetőleg jó benyomást gyakorolt a horvát láma kitűnőnek Horvátország komoly érdekeinek megvalósítása vezérelt oldági működésében.

Elvégre beláthatják horvát testvéreink, hogy a hegy nem közeledhetik Mahomedhez, s hogy ez utóbbinak közsledése a hegyhez, nem fog a horvát érdekek kárával járni, arról előre is meggyőződve lehetnek.

Fiume tengeri áruforgalma. 1887-hen.

Fiume utolsó két évi tengeri áruforgalma nem mérhető az 1885. évi elért forgalommal, mely év — felette kedvező viszonyok összehatása alatt — valamennyi előző és következő év forgalmát megátaladja. A forgalomnak megszokott emelkedésében mutatkozó emelkedés azonban nem szolgálthat okot aggodalomra, mivel rendkívül és múlt körülmények hatásának tulajdonítandó, melyek nyomasa országoserte érezhető volt. Míg 1886. évi első sorban a cholerajárvány és a vesztézári intézkedések a tengeri forgalomra zsbízástólág

órálóg cseveghetnének. — A ki az intézetheg lép, már annak külsején észreveszi, hogy gondos kéz öklődik fölötte. — Mindenütt nyoma van gondosságának, rendszereténnek. A hasznost a kellemessé párosítja. Hogy többet ne mondjunk, bizonyára mindnyájunk előtt feleldhetetlen lesznek ama kirándulások, melyeket tavaszi időben tanítványai kedvéért rendezni szokott. Sok kellemes és hasznos emlékek fűződnek e kirándulásokhoz, melyek alatt az iskola és a társadalom egy családdá szokott egyesülni. — Szólhatnánk meg arról, mint alapította meg a fumei tanári kör, melynek ő az chnöke, s mikép honosította meg e körben a magyar és olasz nyelvű fölolvásokokat, melyek mindig szép közönséggel díszelkedhetnek. — E sok oldali tevékenysége mellett, volt ideje a muzsának is élni; elkészítette a Szádi „Roszshertjén”, huszonöt éves írói működésének e becses koronáját. — Bizonyára nagy elégtétellel szolgálhatott neki, hogy a mű Fiumében oly nagy pártolásra talált, a kisedel magyar ajkú társadalom körében. Mit tett Dr. Erödi Béla Fiuméba érkezése előtt, alig tudhatuk volna meg, ha el nem mondja azt az „Magyar Levelek”-nek 1880-ban megjelent füzeté. Ebből tudjuk meg, hogy Dr. Erödi Béla nyelvészeti s szépirodalmi író és műfordító született 1846-ban Szász-Régenben Maros-Torda megyében. Iskoláit Maros-Vásárhelyt, Gyulafehérvárot, Kolozsvárt és Budapesten végezte. — Az e-

hatottak, addig 1887-ben Magyarország 1886. évi nem igen kielégítő aratása és a fogyasztási országok részéről decretált túlmagas védvámok, kivált az év első felében pangást idéztek elő a mérvadó kiviteli forgalomban, mely csak az őszi hónapokban lett élénkebbé, midőn a kitűnő termés folytán a kiviteli conjeoturák előnyösebbkké váltak és a liszt, árpa, buza és szilva oly nagy mennyiségekben érkezett Fiuméba, hogy a rendelkezésre álló táruk az árúkat többébe nem fogadhatták, mi a vasúti árúforgalomnak ismételt rövid beállása vona a maga után.

Fiume tengeri áruforgalma 1887. évben összesen 6.880.135 métermázsát tett 75.179.286 ft értékben, mi az előző 1886. évhez hasonlítva 391.079 métermázsányi többletet, az értékénél pedig 443.489 ftnyi esökkenést eredményez. Behozatott 1.933.963 métermázsára árú 20.719.611 ft értékben, kivitetett pedig 4.946.172 métermázsára árú 54.459.675 ft értékben. Az előző évhez hasonlítva a behozatott 76.850 métermázsával értéke pedig 1.041.298 fttal esökkenett a kivitel pedig 467.939 métermázsával s értéke 597.809 fttal emelkedett. Hogy a kivitel értéke az elszállított árúk nagyobb mennyiségével szemben aránylag csak csekély emelkedést mutat fel, arra vezethető vissza, hogy az 1881. évben kivitelre került topedók értéke 675.000 ft tal volt csekélyebb, mint 1886. évben.

Kikötői illetékek 1887-ben.

Kikötői illetékek ezimén befolyt lyt 1887. évben Fiumében 168.941 ft 07 kr., a külső kikötőkben pedig 2.529 ft 77 kr., összesen 171.470 ft 84 kr.

Ezen összegből a tengerészeti segélylapok javára esedékes 10% -ot, vagyis 17.147 ft 07 kr. levonyva, maradt 154.323 ft 77 kr., mely összeg azonban 7.786 ft 40 krnyi díjtétimény következtében 146.537 ft 37 kr-ra apadt le úgy hogá a tiszta bevétel az előző évhez képest 12.651 ft 77 krnyi esökkenést mutat fel. Az említett tetemes térítiményből 7.508 ft 80 krnyi összeg az osztrák-magyar

gyetemen nagy s.orgalommal hozzáadott a török nyelv tanulásához, majd tanára Lambéry Armin támogatása folytán 1868 tavaszán Törökországba ment, hel eleinte mint nyelvmester, később pedig, mint a ruméiai vasutat építő társulat tolmácsa 1870-ig tartotta fön magát, miközben több nagyobb utazást tett Kis Ázsiában, Égiptomban, Görögországban, de főleg a Balkán félszigeten, melyről számos leírást közölt a „Földrajzi Közleményekben”. A bolgárországi utazásáról szóló művét a „Revue de Géographie” teljesen közölte francziául. Magyarországbavisszatérve, sa védkötelezettségnek tett eleget s nem sokára honvédhadnagyi rangot nyert. Időközben mint hírlapíró is élnék tevékenységet fejtett ki, s középiskolai tanárná történt kérésítése után tanár lett, a budapesti-józsefvárosi reáliskolánál, Törökországból visszaérkezve egymás után jelentek meg szébbnél szébb munkái: „Kelti gyöngyök” egy ezimikus perza költő (Omer Khejjam) költeményei perzsából fordítva (Budapest 1871); „Hafiz dalai” perzsából (u. o. 1872); „Török mozaik” (1873); „Lilla és Medsnur” török irodalomtörténeti tanulmány (1873); 1872-ben a „Szépirodalom” című napilapot szerkesztette, s ezenkívül számos tanulmány és értekezlet jelent meg tőle különböző lapokban és folyóiratokban. — 1875-ben a török magyar, és perzsanylekélből szigorlatot tett, s „summa cum laude” bölcsezt tudorrá avatott. — 1876 írta „Török

Lloyd gőzhajózási társaságnak jutott, miután kimondatott, hogy a kikötői illetékekről szóló törvény értelmében, azon Lloyd-gőzök, melyek csak a postaküldemények szállítását közvefitik, más működést pedig ki nem fejtenek, kikötői illetékeket fizetni nem tartoznak. A kikötői illetékek esökkenésére nagy hatással volt még azon körülmény, hogy a kőolajszállítimányval érkező hajók száma és fonnatartalma 1886 évhez hasonlítva tetemesen leszállt. Az ebből eredő hiánylatot a hajóforgalom általános emelkedése ellen nem súlyozhatta, mivel az emelkedés legnagyobb része a belforgalomra, vagyis a rendes parti gőzhajóparatokra esik, melyek kikötői illetékek ezimén csak csekély összegeket fizetnek.

A fumei és trieszti szabad kikötők megszüntetése.

Az osztrák kormány, miként régebben már jelentettük, törvényjavaslatot dolgozott ki a trieszti és fumei szabad kikötők megszüntetési határidejének törvényes megállapítására nézve. A magyar kormány még nem tudatta az osztrákokkal, hogy beleszervezte e törvényjavaslatba, ellenben azon óhajnak adott kifejezést, hogy e kérdést tárgyalni szeretné. Ezen ebből bíró Kádelberg udvari tanácsos és Becher osztálytanácsos az osztrák kormány részéről még e hó folyamában Budapestre utaznak, hogy ott Matlekovits államtitkárral szóbelileg tárgyaljanak és lehetségessé tegyék, hogy a karácsonyi szünet után az említett törvényjavaslat előterjesztésük mindkét parlamentben.

„Nachtanál”, 1877-ben a „Csok jása al-kamul” szerkeszté. — Az időre esett a török demonstráció Magyarországon, melyben Dr. Erödi Béla fontos szerepe jutott. Jeles publicistának Török Kálmán ez időben írta meg érdekes vonásokban életrajzát a „Vasárnapi Ujságban”, mely egyuttal arezképt is közölte. — Ugyancsak ez évben Abdul Hamid szultán a Medsidie rend 3-ik osztályával díszítette föl, s 1878-ban a török közoktatásügyi minster Szabbi pasa számos nagy értékű török irodalmi munkát küldött neki elismerő okmány kíséretében. — 1879-ben kezdte fordítani Firdusi „Sahname” nagy művét, melyet Szász Károly mutatott be a magyar akadémiaiban. A Sahnameból lapunk hasábjain is jelentek meg nagybecsű mutatóványok. A földrajzi társaság, melynek sok éven át nagytevékenységű titkára volt 1882-ben levelező tagjává választotta. Mint a földrajzi társaság tagja, részt a velenzei nemzetközi kongresszuson is. Erdemeiből kétségkívül sokat elhallgattunk, de az ut tolsorolt tevékenysége eléggé jogosultá teszi azt a mozgalmat, mely tiszteletére a kikötői városban megindult.

Hogy lapunknak is folyton tevékeny munkatársa, azért említtük föl, hogy alkalomunk legyen leróni személye iránt a tiszteletnek és a megemlékezésnek parányi adóját!

Különféle hírek.

Lapunk legközelebbi száma a jövő évi január 1-én jelenik meg.

Kinevezések a fumei egyház körében. Ö felsége a király a fumei káptalanhoz Lenti Miklós loquei esperes-plébánost és Malle B. hitviszókot valósigos kanonokokká, továbbá Gúrisseich József hittanárt ezimzetes kanonokká nevezte ki. A fumei egyház e hazafias papjának ünneplyes beiktatása miat értesülünk a jövő hóban fog megtörténni.

Dr. Erödi Béla huszonöt éves írói jubileuma. Dr. Erödi Béla Szádi „Roszshertjének” legközelebbi leendő megjelenésével írói működésének huszonötödik éves évfordulóját ünnpili meg. Fiumei barátai és tisztelői ez alkalomból óvációt rendeznek tiszteletére. Az ünneplé színhelye a főgimnázium nagy termében lesz, melyet bankes fog követni. Az ünneplé iránt nemcsak a fumei magyar közönség, de az olasz ajkú honfitársaink körében oly élnék érdeklődés nyilvánul, mely méltó lesz az ünneplé érdemeihez. A helyben megjelenő olasz nyelvű lapok a „Bilancia” a „Varieta”, valamint az „Operajo” nevű munkás lap meg hangon emlékeznek meg az ünnepléiről, jelöl ama köztisztelőnek, melynek Dr. Erödi Béla kikötői városban övend. — Az ünneplére a rendező bizottság meghívta Budapestről a „Pöföfi társaság” s a „Földrajzi társaság” melyeknek Dr. Erödi Béla már régóta tagja. Értesülünk szint a bizottság tagjai küldöttségileg fogják meghívni gróf Zichy Agost kormányzót, Ciotta polgármestert az ünneplére, mely a jövő évi január hó első felében fog megtörténni.

Gróf Zichy Agost kormányzónk néhány napi távvellet után e hó 19-én Fiuméba reggel érkezett meg Budapestről Fiuméba.

Kinevezések. Gróf Wickenburg Márk fogalmazó a m. kir. postatakarékpénztárnál, a fumei m. kir. adófelügyelőséghez fogalmazóvá kinevezetett. — Szegedy István tiszteletbeli iradatszt a m. kir. tanácsosok hatóságánál u. fumei m. kir. kormányzóhoz II. oszt. iradatszté nevezetett ki.

Magyar hitviszóklat. Czobor Gyula hittanár és hitviszók hozútkta az új esztendő első napján d. e. 1879 kor a St Vito egyházban magyar nyelvű szent beszédet tart. Főhíjnak róka katolikus magyar ajkú közönség figyelmét.

Istentisztelet. A helybeli reform egyházban Schmitt Jakab lelkész karácsony elsőnapján 10 órákor magyar 11 óráig kezdve nem nyelven istentisztelet tart az utacsóra kizsoltatásával.

A Deák emlék a fumei muzeumban. A Deák muzeumban a fumeiek által elhelyezett emlékmű mintáját a napokban adta át az emlékmű bizottság Ciotta polgármesternek oly ezebből, hogy az a Fiumében létesítendő városi muzeumban helyez essék el. Midőn egyrészt örömmel konstatáljuk a városi muzeumnak szánt tárgyaknak gyarapodását, nem mulasztathatjuk el, mint azt már gyakoribban megtemni kötelességünknek ismerük, az érdekl. körök figyelmémet ama közhaj megvalósására, hogy e kulturális intézmény mihamarabb szervez essék. — Már eddig is sok érdekes tárgy gyűlt össze, s hever halomban a nélkül, hogy az érdeklődő közönségnek hozzáférhetővé lenne téve, pedig meg vagyunk győződve, hogy a rendezéssel a muzeum tárgyak kétszeres gyorsasággal szaporodának. — Minden halasztás bizonyára csak kárára levet a közhasznú intézménynek, nem alaptalanul hisszük, hogy az tekintetben szükséges a mi kezünknél részéről intézkedések mielőbb meg ere ni fognak.

Erdemrend adományozás. Nikita montenegrói fejedelem Tokovszki Marton révkapitányt az I. oszt. Danilo lovagrenddel tüntette ki.

Óvá zió egy áll mi tisztviselőnek. Lapunk előző számából tévedésből elmaradt ama közlemény, mely Nemesváth György fumei dohánygyári aligazgatójának Fiuméből történt távozásakor történt óváziára vonatkozott. — Nemesváth György ugyanis a helybeli dohánygyár tisztviselő és munkás személyzete részéről róka szép kitüntetésben részesült az által, hogy nem régen történt távozásakor nemcsak a tisztviselő, de a gyári munkás személyzet to-

kintélyes részétől távozott és nével leprék közönség ké a volt főnök előtt Lipp de szédet. A párlék öljözés

Mit hoz napjában és város. A bolt ese becsekke szívó kis Jéz szivfájdalmár ki a bőséges fáknak is na feyőfa ágak rucsarukok tömkelegén a karácsony szombolmat. káknak a so ságnak mézo gyorának, sz és nagyok e karácsony es lesz hiány. A tott Mária árnyát állit föl kezd, s a me hűtőu delüta szemlélje ig kományzónk kezik apróság ról, hogy az menhelyen a legyen része e előbbi eszten rányban teje talan megü üdözítő nagy

Főolvas meci tanár sok legköze tán Körsi főgimnázium renek élnék Hlászáro, nése annak zonyára élé hogy a fölöl közönséget sitse.

A fumei vasárnapi alk lyokat a közz galda, az szöve meg, és pedig chnökké: ifj Követszky L ment, és Fanc Busetti F., Bal F., Calabai A dotti M., Gán Rivoban B., R., Wild A., jaivá: Ghezso Satti A., Cou

Alpisi klusson a fumei szönlé ezöta eg Henrik susaki

Keres

A Delta t Mithogy a fa sített „Delta” hoz közeledik, kik a fumei író sére igényt tar a kivirt rakk nyeköt 50 kr alakjában legkö 31-ig a m. kir zatiósához hoz hogy 5000 meg nél melyek leg négyeszméterny lyok legalább 1 kr. o. 5 fog z szedelmé későb hókezdi kérvé számithatnak.

Bevételek m. kir. állam tól — 15 köm utas, és 159 23 ríntot vettek h január hó 1-10 forint, vagy 3, előző év megfo

A Sziszeci (Djuszabasi pött decembeer 25-6 hatályba:

1) I pótlék másrésztől a és sunja-ujgrad

irek.

száma a jö- meg.

gyház körében... Szádi Rozsán-

önöttevés írói... Szádi Rozsán-

Főolvasás a tanári körben. A fiu-

Alpesi klub Susakon. A szomszédos Su-

Kereskedelmi hírek.

A Delta farakodó helyek beérkezése.

A Great-Eastern anyagát 43000 font ster-

Bevételek a m. kir. állami vasutaknál.

A Sziszekén át mozgó adriai forgalom.

I. pótlék az egyrésztől Fiume (m. a. v.)

Károlyvároson át 1888 május hó 15. é. óta

Éves hártyajegyek a m. kir. államvasutak

Függelék életbepótlására a helyi díjaz-

Tengerészeti hírek.

A hadi tengerészet köréből. A „Saida”

A világ legnagyobb vitorlás hajója. Glas-

A Great-Eastern anyagát 43000 font ster-

intélyes része is megjelent a vasúti állomáson

Mit hoz a kis Jézus? — A hét utolsó

Főolvasás a tanári körben. A fiu-

Alpesi klub Susakon. A szomszédos Su-

Kereskedelmi hírek.

A Delta farakodó helyek beérkezése.

A Great-Eastern anyagát 43000 font ster-

Bevételek a m. kir. állami vasutaknál.

A Sziszekén át mozgó adriai forgalom.

I. pótlék az egyrésztől Fiume (m. a. v.)

Károlyvároson át 1888 május hó 15. é. óta

Éves hártyajegyek a m. kir. államvasutak

Függelék életbepótlására a helyi díjaz-

Tengerészeti hírek.

A hadi tengerészet köréből. A „Saida”

A világ legnagyobb vitorlás hajója. Glas-

Károlyvároson át 1888 május hó 15. é. óta

Éves hártyajegyek a m. kir. államvasutak

Függelék életbepótlására a helyi díjaz-

Tengerészeti hírek.

A hadi tengerészet köréből. A „Saida”

A világ legnagyobb vitorlás hajója. Glas-

A Great-Eastern anyagát 43000 font ster-

Bevételek a m. kir. állami vasutaknál.

A Sziszekén át mozgó adriai forgalom.

I. pótlék az egyrésztől Fiume (m. a. v.)

Károlyvároson át 1888 május hó 15. é. óta

Éves hártyajegyek a m. kir. államvasutak

Függelék életbepótlására a helyi díjaz-

Tengerészeti hírek.

A hadi tengerészet köréből. A „Saida”

A világ legnagyobb vitorlás hajója. Glas-

A Great-Eastern anyagát 43000 font ster-

hogy ez a káposzta a szerves és szervet-

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

De vajon van-e növényélet is e

alatt átlag 3600 méternyi utat megtesz-

„VENDÉGLŐSÖK LAPJA“

mely a hazai szállodások, vendéglősök, kávécsok és pinczerek 16 szakbeli intézetének **hivatalos közlönye**, új évtől fogva ötödik évfolyamába lépett.

Előfizetési ára: egész ávré 6 ft., félfévré 3 ft., negyedévré 1 50 kr. Az előfizetési pénzek **Thász György** szerkesztő és kiadó nevére, Budapest, VIII., Népszínház-utca 16. sz. a. küldendők.

FAIRBANKS-MERLEGEK

Az egész világon a legtekélyesebb-neke ismerte mérleg-szerkezetek.

A szabadalmazott Fairbanks-mérlegek százados rendszerűek, rendkívül érzékenyek és tolosúlylyal vannak ellátva.

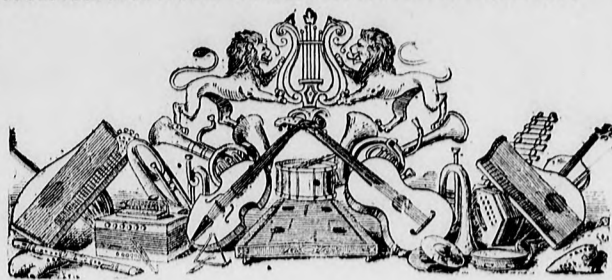
Tartósság, pontosság és könnyű kezelé süknél föva az összes világkiállításokon első díjat nyert legkiválóbb mérlegek.

A jutányos árakban — melyek súlyokkal számított tizedes mérlegek

árainál nem magasabbak — a hitelesítés, csomagolás és vasutaválto feladás költségei befigyeltetnek. Gazdasági szeker- és szak-mérlegeink valamint márhamérlegeink a legkedveltebb mérleg-szerkezetek. Gyártásunk állami felügyelet alatt áll.

Cím: Osztr.-magyar Fairbanks-társaság mérleg- és gépgyára Jhon Block vezérigazgató.

BUDAPEST, Andrássy-ut 23.
Árjegyzékkel és felvilágosítással szolgál a központi iroda: Gyár: Ujpest — K-Megyer.



Stenberg Armin hangszergyáros, Budapesten, kerepesi ut 36.

(a Rokus-kórházzal szemben.)

Mindenemű hangszer, harmonika és harmonium gyára és legnagyobb választéka rak-tara. Valódi olasz és belöldi húrok. — A legújabb, feltű-nést keltő mechanikai szon-lon-hangszer, mint Ariston, Herophon, Orpheus, Sim-phonion, Phönix forráta.



Legújabb!!! Harmonika-fuvola 12 billentyűvel, kel-lemes hangokkal, mely azon-nal megtanulható és játszha-tó. — Igen kedves mulató-szerkezet. — Ára 2 forint. — Hangszerek javítása jón-hagyma. — Három-nyosan teljesítették — Ócsa-son, Herophon, Orpheus, Sim-phonion, Phönix forráta.

„ADRIA“

Magyar tengeri hajó-zasi részvénytársaság,



1888. december havában az alant felsorolt első osztályú gőz-hajók (vagy más póthajók) fognak Fiume nyugot-európai és a-merikai kikötők között közlekedni, ha csak rossz időjárás vagy e-lőre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályoznak:

	Gőzös	1888 november
Liverpool	Triest, Fiuméba	„Aloppo“ (Cunard Line) 1-10
Hull, Newcastle	„Rinaldo“ 1-10	
Glasgow	„B. Kemény“ 5-15	
Bordeaux	„Stefanie“ 5-15	
London	„Wimstead“ 5-15	
Leith, Newcastle	„Bassano“ 10-20	
Rouen	„Tibor“ 15-25	
Liverpool	„Saragossa“ (Cunard Line) 15-25	
Rouen	„Szápary“ 20-30	
Rouen	„Adria“ 20-30	
Fiume	Rouen	„Szápary“ 1-10
„Glasgow“	„Dragoman“ 1-10	
„New-York“	„Caif rnia“ (Anchor-Line) 1-10	
„Lisszabon“	„Adria“ 1-10	
„Barcelona“	„Tisza“ 5-15	
„Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro Santos“	„Szechenyi“ 5-15	
„Liverpool“	„Mareco“ (Cunard Line) 5-15	
„London“	„Durham“ 5-15	
„Hull, Newcastle“	„Hulalzo“ 10-20	
„Bordeaux“	„Matkovics“ 15-25	
„Rouen“	„Zichy“ 15-25	
„Leith“	„Prince Lewellyn“ 15-25	
„Hull, Newcastle“	„Rinaldo“ 15-25	
„London“	„Enyoy“ 15-25	
„New-York“	„Utopia“ (Anchor Line) 15-25	
„Glasgow“	„Jókai“ 20-30	
„Liverpool“	„Malta“ (Cunard Line) 20-30	

Fiume, 1888. november hóban

MAGYAR KIRÁLY ÁLLAMVASUTAK.

87857 sz.

HIRDETMÉNY.

Ezennel közlöm, hogy miután vonalainkon a rendes fo-galam az árak megtorlódása által veszélyeztetve van, **kocsijaink rakodási határidejét** mindazon árukra nézve, melyek be- il-letve kirakása az érvényben álló díjszabá-ok szerint a felek által tel-jesítendő, **valamennyi állomásunkon** — Fiume kivételével — az üzletszabályzat 60. §-ának utolsóbekezdésében foglalt határoz-mány és a minélt. közmunka és közlekedési m. kir. ministerium I. évi nov. 16-án 51889. sz. a- kelt engedélye alapján, **f. évi november 24-ikétől kezdve további intézkedésig az eddigi 12 nappali órától 6 nappali órára szállítjuk le.**

Fiume állomásunkon a társasbályzat és saját díjszabásunk erre vonatkozó határozmányai továbbra is változatlanul érvényben maradnak.

Budapest, 1888. november 22-én.

Az igazgatóság.

„Mit hozzon a kis Jézuska!“



A műké-szet összes ágai közt a zene az, mely leginkább hat a lélekre. Ilyenkor egy hangszer a családi körben va-óságos pótcsemetény. E szempontból helyén valónak találjuk olvasóink figyelmét a karácsonyi ünnepet megé-ri **Sternberg Armin** min jöhírű tö-városi hangszergyáros kitűnő készítményeire irányítani, fényes forráterében a jelenleg létező összes zene s hangszerek oly gazdag és változatos tárházát szemlél-hetjük, amely nemcsak hazánk, **hangszergyá- ra, Budapest, VII., kerepesi út 36.**

é s a mi fő e zenszereknek aránylag igen olcsók. Valóban szebb és jobb karácsonyi ajándékot alig választhatunk, mint ha a Sternberg-éző gazdag raktárából választunk egy szép hangszert, mi végre a tulajdonos készséggel megkínáti bárkinek több mint 500 ka-tólfelet hangszert és hozzávalóinak részletes ábrával ellátott képes árjegyzékét és külön harmonikáról is ki ez iránt hozzáfordul.

Kiöprulph: souo MÖCS M.

Chabada Testvérek

GYÁR: **BUDAPESTEN** VI. Dohány ut- cza 32. RAKTAR: IV. Szevitató: 8. szám.

Telefonösszeköttetés.

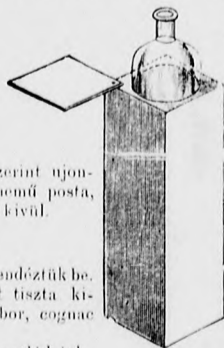
Van szerencsénk tisztelt vevőinkkel tudatni, miszerint tjon-nan berendezett műszaki osztályunkban mindenemű posta, gőnyölő ruhaszokron és borönd álványokon kivül.

Mintapalaczkok fotokja

gyártását a legtekélyesebb gépezetekkel gőzerőre rendéztük be. Ennekfogva minden más külföldi gyártmányt tiszta ki-vitelében felülmúlja és legmelegebben ajánlhatjuk bor, cognac és különféle olaj minták szállítására.

Kiváratra szolgálunk árjegyzékkel ugy összes ládánk-ról valamint mintapalaczk-fotokokról is.

Megrendelések közvetlenül gyárunkba VI. Dány utca 32. intézendők.



BATTARA PÉTER kő- és könyomdaja.